

# 第2章 国際的な取組

## Chapter 2 Efforts All Over the World

新興国市場の成長による輸出先の拡大、生産拠点・研究開発拠点の海外進出等、企業活動のグローバル化が進んでいる。企業がグローバルに事業展開を行うためには、日本国外においても知的財産が保護・活用されることが重要であり、日本国特許庁としては、各国及び地域の知的財産システムの更なる調和や新興国等における知的財産のインフラ整備のための取組を進めている。

Globalization of corporate activities is progressing as the export destinations expand due to the growth of emerging markets, and overseas expansion of production base a R&D center, etc. In order for a company to deployment its business globally, it is important that intellectual property is protected and utilized outside Japan. Therefore the JPO carries out efforts for further harmonization of the IP system among countries and the infrastructure development of the intellectual property in emerging countries, etc.

### 1

#### グローバルな 知的財産制度の整備に向けて

#### Discussions towards Improvement of Global IP System

#### 第7回日米欧中韓五大特許庁(IP5)長官会合 (2014年6月6日:韓国・釜山)

#### The Seventh Meeting of the IP5 Heads of Office (June 6, 2014: Busan, the Republic of Korea)

### 1

2013年の日米欧中韓の五大特許庁(以下IP5)への特許出願は208万件であり、世界の特許出願件数257万件のうち、8割を占めている。そのため、IP5は知的財産における世界的な取組をリードすべく2007年より長官会合を継続して開催し、審査結果の相互利用、手続きの簡素化及び審査の質の向上等の課題について、幅広い協力を行っている。

本会合では、特許制度調和に向け、ユーザーからの要望をもとに、調和の議論を進める項目について、IP5間で検討し、優先的に議論を進める項目(記載要件、出願人による先行技術の開示義務及び発明の単一性)について合意した。また、日本国特許庁から提案した、ユーザーが審査結果を適時に得られるようにすることについての共通認識を取りまとめたポリシーについても合意した。

The number of patent applications filed with the IP5 Offices, namely, the JPO, the USPTO, the EPO, the SIPO and the KIPO, now reaches 2.08 million accounting for approximately 80% of all the 2.57 million patent applications filed worldwide. In response to this situation, the IP5 Offices have been holding meetings of the IP5 Heads of Office from 2007, aiming to lead global efforts in the field of intellectual property. Under this framework, the IP5 Offices have been cooperating in handling various issues, including the Offices' mutual access to examination results, simplifying application procedures, and enhancing the quality of patent examinations.

The IP5 Industry, the IP5 Offices deliberated and agreed on the areas to be prioritized in discussions on achieving the harmonization of their patent examination practices (written description and sufficiency of disclosure, citation of prior art, and unity of invention). In addition, the JPO proposed a policy on streamlined common recognitions among the IP5 Offices, under which users are able to access the results of examination in a timely manner, and the IP5 Offices agreed.

※9 2011年7月、第1回会合が、ドイツのミュンヘン近郊の都市「テゲルンゼー」で開催されたことから、「テゲルンゼーグループ」と呼ばれている。

※9 Tegnsee Group: The first meeting on patent-system harmonization was held at Tegernsee in the suburb of Munich, Germany, in July 2011. Ever since then, the group of offices participating in these meetings has been called the "Tegnsee Group."

※10 特許出願日前の一定の期間であって、この期間中であれば、出願より前に自らの発明を発表しても、その発明の新規性が失われずとされる期間。特許出願前の論文発表等をどの範囲で許容するかが論点。(日本では、「新規性喪失の例外」という規定。)

※10 Grace Period: This refers to a certain period of time before the dates on which applications are actually filed for patents. During the grace period, the novelty of inventions is not considered to be lost, even if information on these inventions has been disclosed before applicants file patent applications for them. One of the major discussion points about the grace period is the mode of disclosures in which the grace period can be applied, such as whether the grace period should be limited to international exhibitions. (In Japan, there is a regulation on "exceptions to lack of novelty of invention" correspondingly.)

※11 出願を審査する際、先に出版済みであるが出版公開されてない別の出願に記載された発明(実際は秘密状態にあるが)公知の先行技術と擬制して、後の出願を拒絶することがある。このようなケースにおいて、先の出願を「衝突する出願 (Conflicting Application)」という。(日本では、特許法第29条の2による「拡大された範囲の先願」という規定。)出願済みだが公開されていない技術がどの程度後願を排除する効果があるかが論点。

※11 When later-filed applications are examined, there are cases that they are rejected on the grounds that inventions claimed in earlier-filed, unpublished applications are deemed to be publicly known prior art, although they are in fact secret prior art. Such earlier-filed applications are called "conflicting applications." (In Japan, provisions of Article 29bis of the Patent Act, which are the rules dealing with "the expanded effect of earlier-filed applications," apply to conflicting applications.) One of the discussion points is to determine what extent the effect of such secret prior art being claimed in earlier-filed, unpublished applications should be admitted, and therefore become the basis for rejecting later-filed applications.

## 特許制度調和に関する国際シンポジウム (2014年7月10日：東京)

三極特許庁(日、米、欧)と、欧州主要国(英、独、仏、丁)の知的財産庁(いわゆる「テゲルンゼーグループ」※9)は、これまで、特許制度を巡る国際調和の議論を継続してきた。2014年4月に開催された会合においては、国ごとに制度の差異が大きい4項目(グレースピリオド※10、衝突する出願の取扱い※11、18か月全件公開及び先使用权)に関して、各国及び地域の知的財産庁が実施したユーザー協議結果を分析した最終統合レポートが取りまとめられた。

それを受け、その結果について、特にユーザーの関心が高いグレースピリオドに焦点をあてて、ユーザーと議論を行い、ユーザーからのフィードバックを得るため、日本国特許庁は、2014年7月10日、国際知的財産保護協会(AIPPI)、国際弁理士連盟(FICPI)と共に、特許制度調和に関する国際シンポジウムを日本で開催した。

本シンポジウムでは、各国及び地域の知的財産庁、ユーザー団体及び大学等から講師を招き、グレースピリオドに関する主要な項目を中心に活発な議論がなされ、グレースピリオドを始めとする特許制度を調和する方向で議論を推進すべきという認識を官民で共有した。



## Tegnsee Symposium on Patent System Harmonization (July 10, 2014: Tokyo)

The "Tegnsee Group"※9 which consists of the Trilateral Offices, namely, the JPO, the USPTO, and the EPO; and the IP Offices of major European countries such as the United Kingdom, Germany, France and Denmark, has been advancing discussions on international harmonization of patent systems. At the meeting held in April 2014, the Tegnsee Group agreed to release the Final Consolidated Report on the Tegnsee User Consultations. The Final Consolidated Report contains a joint factual summary analyzing the results of user consultations that each of the offices held on four key issues involved with harmonization, namely, the grace period※10, treatment of conflicting applications※11, 18-month publication, and prior user rights, which are the prime areas in which large differences are found among the offices.

Based on this, the JPO held an international symposium on patent system harmonization, entitled the "Tegnsee Symposium," with a focus on the grace period that is a main interest of users, in cooperation with the International Association for the Protection of Intellectual Property (AIPPI) and the International Federation of Intellectual Property Attorneys (FICPI), in Japan on July 10, 2014.

By these informative presentations and discussions, both the private and public sectors were able to share a common understanding, in that discussions should be further advanced toward harmonizing the patent system, especially the grace period.

## 2014年 WIPO加盟国総会 (2014年9月22～30日：スイス・ジュネーブ)

WIPO加盟国総会は、WIPOの最高意思決定機関であり、毎年同時期に開催されている。日本国特許庁からは伊藤長官、木原特許技監をはじめとする代表団が出席した。本総会では、次期高位幹部の任命や、意匠法条約(DLT)の外交会議の開催等諸々の重要事項について議論を行った。

## The 2014 WIPO Assemblies (September 22-30, 2014: Geneva, Switzerland)

WIPO are the highest decision-making body of WIPO, and is held during the same period every year. From the JPO, the delegation of Japan, which includes Mr. Ito, Commissioner of the JPO and Mr. Kihara, Deputy Commissioner of the JPO, attended. During these Assemblies of the Member States of WIPO, discussions were conducted on a variety of important issues such as appointment of the next Deputy Directors General and Assistant Directors General, and convening of a diplomatic conference for the adoption of a Design Law Treaty (DLT).

## OECD加盟50周年記念「知的財産統計会合」 (2014年11月17～18日：東京)

日本国特許庁と経済協力開発機構(OECD)は、日本政府のOECD加盟50周年記念の一環として、知的財産統計会合を日本において初めて開催した。会合冒頭に岩井経済産業大臣政務官、

## 50th Anniversary of Japan's accession to the OECD "Conference on IP Statistics for Decision Makers in Tokyo" (November 17-18, 2014: Tokyo)

The Japan Patent Office (JPO), for the first time, hosted the Conference on IP Statistics for Decision Makers in Japan together with the Organization for Economic Co-operation and

2

3

4

玉木OECD事務次長、伊藤長官が挨拶を行い、続いて行われた五大特許庁ハイレベルによるパネルディスカッションには木原特許技監が参加した。また、会合2日目には、東アジア・ASEAN経済研究センター(ERIA)西村事務総長が基調講演を行った。この他、アジア有識者、各国知的財産庁・国際機関エコノミストによるパネルディスカッションが実施されたほか、会合テーマに沿った論文発表が行われ、2日間にわたり知的財産と経済・統計に関する活発な議論が行われた。



(左上) 式辞を述べる岩井経済産業大臣政務官  
(上右) 主催者挨拶：玉木 OECD 事務次長  
(下左) 主催者挨拶：伊藤長官  
(下右) 基調講演：西村 ERIA 事務総長

(Top Left) Mr. Iwai, Parliamentary Vice Minister of Economy, Trade and Industry  
(Top Right) Mr. Tamaki, Deputy Secretary General of the OECD  
(Under Left) Mr. Ito, Commissioner of the JPO  
(Under Right) Mr. Nishimura, Executive Director of the ERIA

Development (OECD), as a part of 50th anniversary events for Japan as a member of the OECD. At the beginning, Mr. Iwai, Parliamentary Vice Minister of Economy, Trade and Industry, Mr. Tamaki, Deputy Secretary General of the OECD, and Mr. Ito, Commissioner of the JPO delivered welcome address to all guests and participants. Subsequently, IP5 High Level Policy Panel was conducted, where Mr. Kihara, Deputy Commissioner of the JPO attended. On the second day, Mr. Nishimura, Executive Director of the Economic Research Institute for ASEAN and East Asia (ERIA) delivered key note speech. Besides, the audience heard panel discussions of experts in Asia and economists from IP offices and international organizations, and enjoyed research presentations on the conference theme. During the two-day conference, active and fruitful discussions on intellectual property, economy, and statistics were observed.



五大特許庁ハイレベルによるパネルセッション  
High Level Policy Panel

### 第3回商標五庁(TM5)会合 (2014年12月3～5日：東京)

5

TM5は、日米欧中韓の商標五庁による国際的な協力を図り、ユーザーの商標及び意匠が世界各国で適切に保護・活用される環境を整備することで企業のグローバルな事業展開を支援することを目的とする枠組みである。

本会合では、有名な地名やブランド等の商標が海外において無関係な第三者により無断で商標出願・登録される、いわゆる「悪意の商標出願」に対応するための各国の制度・運用や、図形商標のイメージ検索における課題と解決策等について、それぞれ報告書が取りまとめられた(第1章3⑤参照)。また、これまで日米欧韓の4庁で開催してきた意匠セッションをTM5から分離し、日本国特許庁主導により、中国を加えた意匠五庁(ID5)会合を創設することに合意した。

### The Third TM5 Annual Meeting (December 3-5, 2014: Tokyo)

To support global business deployment of companies by developing an environment where users' trademark and design is adequately protected and utilized in every country in the world, through the international cooperation by the five offices, namely, the JPO, the USPTO, the OHIM, the SAIC, and the KIPO.

At the meeting, TM5 offices compiled reports for [i] systems and practices on the so-called bad faith trademark filings in the TM5 offices, in which a third party who is not related to the owner of a trademark, such as a famous region or brand name, files an application for the trademark and registers it with other offices overseas without the owner's consent; and [ii] possible challenges in a new approach to retrieving images of registered trademarks and measures for overcoming the challenges. (see Chapter 3 ⑤). Further, the TM5 offices agreed to separate the design matters currently covered by the TM5 collaboration into a new industrial design forum, called "ID5", which will expand to include SIPO in addition to the JPO, The USPTO, the OHIM and the KIPO.

## 2

## アジア諸国との協力の深化

## Deepening of Cooperation with Asian Nations

## ▼ 対中韓

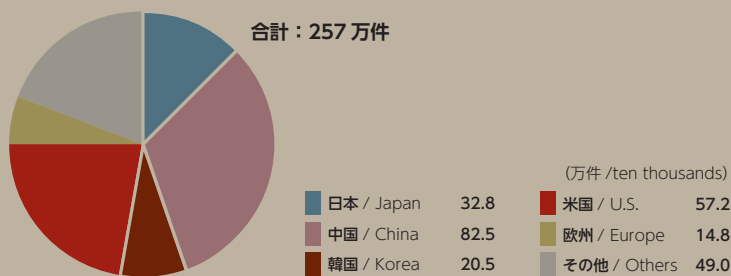
2013年の日中韓3か国の特許庁への特許出願件数は136万件であり、世界の特許出願件数257万件的半数以上を占めていることから、日中韓3か国が協力を強化していくことの重要性が増している。

## ▼ Policy towards China and the Republic of Korea

In 2013, the number of patent applications filed with the JPO, the SIPO, and the KIPO, reached about 1.36 million, accounting for over half of all the 2.57 million patent applications worldwide. Taking into account such situation the significance of enhancing cooperation among the three countries of Japan, China, and the Republic of Korea is increasing.

図表 14 © 2013 年の特許出願件数 (国別)

Chart 14 : Number of patent applications in the world in 2013



(資料 / Source)

WIPO Intellectual Property Statistics Data Center

### 1 日中特許庁副長官会合 (2014年10月24日：中国・青島)

本会合では、両国特許庁が、日中PPHについて、ユーザーの利便性を高めるために協力していくことで合意した。また、中国特許文献に対する検索性の更なる向上を図るべく、特許分類協力に関する2014年～2016年のアクションプランに合意した。その他、意匠、機械化、審判、人材育成等、多方面にわたる協力について協議した。

### JPO-SIPO Deputy Commissioners Meeting (October 24, 2014: Qingdao, China)

At the meeting, the JPO and the SIPO agreed to cooperate in enhancing user friendliness of the Patent Prosecution Highway Program (PPH) between the two offices. In addition, both sides also agreed with Action Plan for 2014 to 2016 on Patent Classification Cooperation so as to further improve the search environment of Chinese patent documents. Furthermore, both offices also discussed the possible cooperation in a variety of fields, including design, automation, appeals and trials, and human resource development.

### 2 第26回日韓特許庁長官会合 (2014年10月29日：東京)

本会合では、特許情報のデータ交換に関する新たな合意を結んだ。本合意によって、両庁で交換する対象データが拡大され、両国における更なる特許情報の普及・活用が期待される。また、この他、特許、意匠、商標、審判等、多方面にわたる協力について協議した。

### The 26th Bilateral Heads Meeting between the JPO and the KIPO (October 29, 2014: Tokyo)

At the meeting, both sides concluded a new agreement concerning exchange of patent information data. This agreement is expected to expand the scope of data subject to data exchange between the JPO and the KIPO, and further enhance dissemination and utilization of patent information in both countries. In



addition, at the meeting, both sides discussed the possible cooperation in a variety of fields, including the patent, design, trademark, and appeals and trials fields.

### 第14回日中韓特許庁長官会合 (2014年11月10日：韓国・ソウル)

3

日中韓3か国の特許庁は、2001年以降、毎年長官会合を継続して開催し、制度・審査実務の各国比較、意匠・機械化、人材育成、審判等、幅広い分野で協力を行っている。本会合では、特許出願手続や審判手続に関する日中韓3か国の法令・審査基準の相違点等を分析した比較研究の結果を公表することで合意した。

また、本会合にあわせて、3か国のユーザーを交えたシンポジウムを開催し、実用新案制度等について、積極的な意見交換を行った。



### The 14th Trilateral Policy Dialogue Meeting among the JPO, SIPO and KIPO (November 10, 2014: Seoul, the Republic of Korea)

Since 2001, the three offices have held the annual commissioners meeting, and have continued to enhance cooperation in a variety of fields, including comparing IP systems and examination practices among the offices, design, automation, human resource development, and appeals and trials. In the Meeting, the three offices agreed to publicize the results of comparative study regarding differences in laws, regulations and examination criteria concerning patent application procedures and appeals and trials procedures among the three offices.

In addition, taking this opportunity, a symposium was held with users from the three countries, and participants proactively exchanged opinions concerning the utility model system and other IP issues.

### ▼ 対 ASEAN

ASEAN諸国は日本企業の今後の事業展開先として有望視されており、ASEAN諸国の投資環境の整備の観点から、知的財産制度の整備・強化が急務となっている。

### ▼ Policy towards ASEAN Countries

The ASEAN countries are promised as a future business deployment place of the Japanese companies, and improving and strengthening of the IP system are urgent issues from a viewpoint of improving the environment of ASEAN countries.

### 第4回日 ASEAN 特許庁長官会合 (2014年7月2日：ベトナム・ホーチミン)

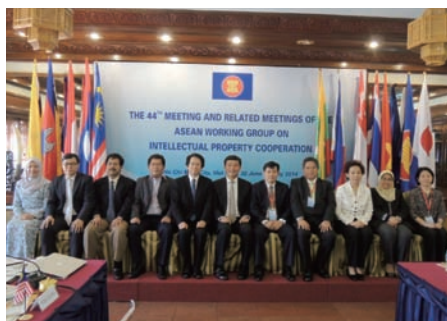
4

日本国特許庁は、2015年の経済統合を目指すASEAN全体の知的財産制度整備に協力するため、2012年2月にASEAN諸国の知的財産庁とのハイレベルな対話の機会として日ASEAN特許庁長官会合を創設し、ユーザーニーズを踏まえながら、人材育成・知的財産インフラ整備等の支援を行っている。

### The 4th JAPAN-ASEAN Heads of Intellectual Property Offices Meeting (July 2, 2014: Ho Chi Minh, Vietnam)

The JPO established a cooperative framework of the Japan-ASEAN Heads of IP Offices Meeting in February 2012, in order to facilitate its cooperation for improving IP systems in the ASEAN, which sets a goal of regional economic integration by 2015. The Meeting is designed

本会合では、2014年度の知的財産分野の協力プログラムを策定するとともに、2015年以降も、日本国特許庁が長年積み重ねてきた経験を基に、各国に適した人材育成や業務管理スキームの構築、システム基盤の強化を支援していくことを確認した。



to be an opportunity for high-level officials from the JPO and the IP Offices in the ASEAN countries to exchange views. The JPO, based on user needs, has implemented a wide variety of assistance activities such as support for human resources development and building IP infrastructure.

At the 4th JAPAN-ASEAN Heads of Intellectual Property Offices Meeting, the JPO and the ASEAN IP Offices formulated the cooperation program on IP issues for FY2014. Also, the JPO and the ASEAN IP Offices confirmed that, based on the extensive knowledge and experiences compiled at the JPO for years, the JPO will continue its support to the ASEAN IP Offices also for 2015 and beyond, on such activities as building human resource development and IP office management schemes suitable for each country, and enhancing information systems infrastructure.

## 5 ASEAN 諸国との知的財産協力強化

### (i) フィリピン (2014年8月22日:東京)

フィリピン知的財産庁プランカフロー長官(当時)との会談において、特許審査官派遣や特許情報交換等を含む協力覚書に署名した。

この覚書に基づいた2014年度の主な協力として、モバイルテクノロジーの技術分野の審査実務に関する研修の講師としての特許審査官の派遣及び特許情報交換に関する専門家の派遣を行った。



### (ii) ミャンマー (2014年8月25日:ミャンマー・ネーピードー)

ゾー・ウィン科学技術省局長との会談において、日本国特許庁によるミャンマー知的財産法案への助言等の支援により、2014年6月にミャンマー科学技術省が同法案を法務長官府に提出できたことをこれまでの両国間の協力の成果として確認した。また、知的財産庁設立支援及び設立後の商標登録の運用支援等に向けた2014年度の協力に関する合意文書に署名した。

この合意文書に基づいた2014年度の主な協力として、知的財産庁設立準備支援のためのミャンマー科学技術省への長期専門家の派遣や、実体審査の研修のための特許・意匠審査官の派遣を行った。

## The JPO Strengthens the Cooperative Relationship with ASEAN in the Field of IP

### (i) Philippines (August 22, 2014: Tokyo)

Commissioner Ito had a meeting with Mr. Ricardo R. Blancaflor, director general, Intellectual Property Office of the Philippines (at the time), and signed a Memorandum of Cooperation (MOC) including patent examiner exchange, exchange of IP data, etc.

As a main cooperative framework based on this MOC in FY2014, the JPO dispatched patent examiners to the country as lecturers in a training program for examination practices in the field of mobile technologies and experts in the field of a patent information exchange.

### (ii) Myanmar (August 25, 2014: Nay Pyi Daw, Myanmar)

Commissioner Ito had a meeting with Dr. Zaw Win, director general, Ministry of Science and Technology, and both sides confirmed the results of Japan-Myanmar cooperation, about which JPO's support for providing comments concerning Myanmar's draft IP laws contributed to the submission of the draft IP laws to Union Attorney General's Office by the Ministry of Science and Technology in June 2014. Also, the both sides signed a Record of discussion (ROD) about the Japan-Myanmar cooperation in FY2014, aiming to support establishing an IP office, support operation of trademark registration system after the establishment



※12 実体審査能力とは、法律や審査基準に基づき、出願内容が産業財産権の登録要件を満たしているか否かを判断する能力。

\*12 Substantive examination capacity is an ability to judge whether or not the contents of application satisfy the requirements for registration of industrial property rights.

### (iii) シンガポール (2014年8月26日:シンガポール)

シンガポール知的財産庁主催の知的財産セミナー(IP WEEK)において、伊藤長官が、ASEANとの協力について講演を行った。併せて、シンガポール知的財産庁タン長官と会談し、審査官協議による実体審査能力<sup>\*12</sup>の向上や新規採用された特許審査官の育成支援等を含む新たな協力覚書に署名した。

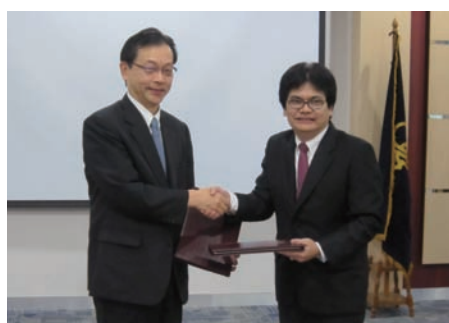
この覚書に基づいた2014年度の主な協力として、情報通信の技術分野における特許審査官の派遣及び人材育成スキーム構築支援に関する専門家の派遣を行った。



### (iv) インドネシア (2014年8月27日:インドネシア・ジャカルタ)

日本国特許庁主催の商標に関するセミナー(日尼官民知財セミナー)において、伊藤長官が、日本国特許庁の最近の商標行政についての講演を行った。併せて、インドネシア知的財産権総局ラムリ総局長と会談し、商標を始めとする実体審査能力の強化やPPHの庁内運用支援等を含む協力覚書に署名した。

この覚書に基づいた2014年度の主な協力として、日本の意匠制度を研究するための意匠審査官の受入及びコンピュータソフトウェアの技術分野における特許審査官の派遣を行った。



of the IP office.

As a main cooperative framework based on this ROD in FY2014, the JPO dispatched experts to the ministry for the long term, aiming to support establishing an IP office and also dispatched examiners on patent and industrial design to help Myanmar's training programs for substantive examination.

### (iii) Singapore (August 26, 2014: Singapore)

Commissioner Ito attended an IP seminar, titled "IP WEEK," which was organized by the Intellectual Property Office of Singapore (IPOS), and delivered a speech concerning the cooperation between Japan and ASEAN countries. Taking this opportunity, he also had a meeting with Mr. Tan Yih San, chief executive of IPOS, and concluded a revised MOC, which includes the efforts for improving the IPOS's capability for implementing the substantive examination<sup>\*12</sup> through examiners exchange and for supporting the fostering of newly-employed patent examiners at the IPOS.

As a main cooperative framework based on this MOC in FY2014, the JPO dispatched patent examiners in the field of information and telecommunications and experts about building human resource development scheme support.

### (iv) Indonesia (August 27, 2014: Jakarta, Indonesia)

Commissioner Ito attended a seminar concerning trademarks, titled the "Japan-Indonesia Pre IP Forum," which was organized by the JPO, where he delivered a speech concerning the JPO's recent trademark administration. Taking advantage of this seminar, he had a meeting with Dr. Ahmad Mujahid Ramli, director general, Directorate General of Intellectual Property Rights (DGIPR), and both sides concluded an MOC which includes bilateral cooperation for strengthening the DGIPR's capability for implementing the substantive examination, including those for trademarks, and JPO's support for DGIPR in operating the PPH and so on in the DGIPR.

As a main cooperative framework based on this MOC in FY2014, the JPO received a design examiner for the purpose of studying Japan's design system and dispatched a patent examiner in the technical field of computer software.

## (v) カンボジア (2014年11月27日:東京)

カンボジア商業省ウツク・プラチア副大臣との会談において、ITインフラに関する経験の共有や審査官等職員の能力向上等を含む協力覚書に署名した。

この覚書に基づいた2014年度の主な協力として、商標審査業務フローの改善に係る協力を行った。



## (v) Cambodia (November 27, 2014: Tokyo)

Commissioner Ito had a meeting with H.E. OUK Prachea, Deputy Minister of the Ministry of Commerce of Cambodia and signed a MOC which includes sharing of experiences about IT infrastructure, and the improvement of the capability of examiners and officials.

As a main cooperative framework based on this MOC in FY2014, the JPO gave cooperation concerning the improvement of a trademark examination work flow.

## (vi) マレーシア (2014年12月9日:東京)

2014年8月22日に日本国特許庁とマレーシア知的財産公社が10月1日からPPHパイロットプログラムを開始することに関する協力覚書を書簡にて交換した。また、12月9日に、イスマイル議長、シャムシア長官等と会談し、PPHパイロットプログラムの運用状況や二庁間協力の協力覚書の署名等について議論を行った。そして、2015年1月20日に、実体審査能力の強化や方式審査自動化支援等を含む協力覚書を書簡にて交換した。

この覚書に基づいた2014年度の主な協力として、バイオテクノロジー・ナノテクノロジーの技術分野における特許審査官の派遣を行った。



## (vi) Malaysia (December 9, 2014: Tokyo)

On August 22, Commissioner Ito and Mrs. Shamsiah (at the time), Deputy Director General of the Intellectual Property Corporation of Malaysia (MyIPO) exchanged a Letter of Intent (LOI) by way of a letter which includes starting of a PPH pilot program from October 1. On December 9, Commissioner Ito had a meeting with Chairman Ismail and Director General Shamsiah and others and had a discussion on the operating state of the PPH pilot program and the signature of another LOI which includes cooperation between the two offices. On January 20, 2015, Commissioner Ito exchanged the LOI by way of a letter which includes strengthening of the examiners' capabilities for substantive examination, supporting of automation of formality checks, etc.

As a main cooperative framework based on this MOC in FY2014, the JPO dispatched patent examiners in the field of biotechnology and nanotechnology.



(vii) タイ (2014年12月22日: タイ・ノンタブリー)

タイ知的財産局マリー局長と会談し、特許審査における協力を強化していくなどの今後の二庁間協力の方向性について意見交換を行った。今後、特許庁が行う特許審査の中長期の実務研修に、タイ知的財産局から特許審査官を招へいする予定である。



(vii) Thailand (December 22, 2014: Nonthaburi, Thailand)

Commissioner Ito had a meeting with Ms. Malee Choklumlerd, Director General of the Department of Intellectual Property (DIP) of Thailand, and exchanged opinions on future directions of the bilateral cooperation agenda, including strengthening cooperation in the field of patent examinations. Going forward, the JPO will invite patent examiners from the DIP to attend the mid-and long-term training programs on patent examination practices in the JPO.

(viii) ベトナム (2014年12月23日: ベトナム・ハノイ)

2014年9月22日に、ベトナム国家知的財産庁フィ・アイン副長官とスイスのジュネーブにおいて会談し、PPHパイロットプログラムの開始及び日ベトナム官民知財セミナーの開催に向け検討を開始することについて合意した。そして、10月2日に、ミン長官(当時)との間で、ワークシェアリングや審査官協議の促進等を含む新たな協力覚書を書簡にて交換した。

この覚書に基づいた2014年度の主な協力として、審査実務研修のための特許・商標審査官の受入及びベトナム国家知的財産庁のシステム開発支援を行った。

さらに、12月23日に、ベトナム科学技術省トゥン副大臣と会談し、ベトナム知的財産権保護強化プロジェクト(JICA)の進捗状況や、官民参加型知財セミナーの開催などについて意見交換を行った。



(viii) Vietnam (December 23, 2014: Hanoi, Vietnam)

On September 22, 2014, Deputy Commissioner Kihara had a meeting with Dr. Pham Phi Anh, Deputy Director General of the National Office of Intellectual Property of Vietnam (NOIP) in Geneva, Switzerland, and agreed on starting consideration towards launching a PPH pilot program, and holding of a Japan-Vietnam Intellectual Property Seminar for the public and private sectors. On October 2, Commissioner Ito and Mr. Minh, Director General of the NOIP (at the time) exchanged the letter of a revised MOC which includes promotion of work-sharing and Examiner Exchange Program, etc. between Japan and Vietnam.

As a main cooperative framework based on this MOC in FY2014, the JPO invited patent examiners and trademark examiners to training course on examination practice and supported system development of the NOIP.

Furthermore, on December 23, Commissioner Ito had a meeting with Mr. Tran Van Tung, Deputy Minister of the Ministry of Science and Technology (MOST) of Vietnam, and exchanged opinions on the ongoing progress of a project being coordinated by the Japan International Cooperation Agency (JICA) and holding a government-private joint IP seminar.

## 3

## 協力国の拡大

## Expansion of Cooperative Countries

ヴィシェグラード・グループとの知的財産協力を強化  
(2014年9月23日: スイス・ジュネーブ)The JPO Strengthens the Cooperative Relationship  
with IP Offices of Visegrad Group in the Field of IP  
(September 23, 2014: Geneva, Switzerland).

## 1

日本とヴィシェグラード・グループ<sup>\*13</sup>(以下「V4」)とは、10年以上の協力関係があり、我が国企業も600社以上がV4諸国に進出しており、V4諸国に対する我が国企業の出願も増加傾向にある(例えば、ポーランドに対する我が国企業の特許出願は、過去2年で6割増)。

また、V4は、特許協力条約に関する国際調査機関(以下「ISA」)を設立するための取組を進めており<sup>\*14</sup>、V4からは、ISAの基準<sup>\*15</sup>を満たすにあたって、日本国特許庁の長年の経験に基づく知見の共有を求められている。

V4諸国の知的財産庁の長官との会談において、特許を含む知的財産権は、イノベーションを促進し、経済発展を加速化するうえで不可欠な要素であるとの見解を共有するとともに、日V4の知的財産庁間の相互協力の強化に関する覚書に署名した。

覚書の内容としては、日本国特許庁のISAとしての知見共有を始めとして、イノベーションを促進するための両庁の施策に関する知見共有や、知的財産専門家の派遣を柱とする。

Approximately ten years have passed since Japan and the Visegrad Group<sup>\*13</sup> (V4) established a cooperative relationship, and more than 600 Japanese enterprises are developing their business in the V4 countries. The number of patent applications filed with the IP offices in the V4 by Japanese enterprises is also increasing. For example, the number of patent applications filed by Japanese enterprises with the IP office in Poland increased by 60% in the last two years.

In addition, the V4 has been advancing its efforts for establishing an International Searching Authority (ISA) under the Patent Cooperation Treaty.<sup>\*14</sup> The V4 has requested that the JPO shares their IP knowledge based on their long-term experience in order to support V4 in satisfying the requirements for becoming an ISA.<sup>\*15</sup>

Commissioner Ito and the heads of IP offices of V4 held a meeting. They shared the recognition that IP rights, including patent rights, are indispensable elements for promoting innovation and accelerating economic development, and they signed a MOC to enhance Japan-V4 mutual cooperation in the field of IP.

Specifically, the MOC consists of the following: sharing the JPO's knowledge of the ISA services and information between the JPO and the V4 concerning the measures for promoting innovation, and dispatching the experts in the field of IP.

※13 ポーランド、ハンガリー、チェコ及びスロバキアの4か国で構成されるグループ。なお、2014年は、ヴィシェグラード・グループ4か国と日本との交流の年、「V4+日本」交流年。

※13 The V4 is a cooperative framework consisting of four countries, namely, Czech Republic, Hungary, Poland and Slovakia. Additionally, the year 2014 marks the V4 + Japan Exchange Year.

※14 2014年6月のWIPO/PCT作業部会においてV4からISA設立の構想を紹介。

※14 The idea of establishing an ISA in the V4 was introduced at the WIPO/PCT working group held in June 2014.

※15 現行PCT規則36では、審査官の人数(100人以上)、調査のための最小限の資料の所有、品質管理等が要件として規定されている。

※15 Rule 36 of the current regulations under the PCT stipulates Minimum Requirements for International Searching Authorities (ISA) as follows: having at least 100 full-time employees; providing a minimum documentation sufficient for conducting searches; the capability of conducting quality management and so on.

## コロンビアとの知的財産協力を強化 (2014年8月4日：コロンビア・ボゴタ)

日本国特許庁は、成長著しい中南米諸国の知的財産基盤の発展および日本企業の事業活動支援のため、中南米諸国への知的財産協力を強化している。

日本とコロンビアの間では2012年12月からEPA交渉を行っており、両国間の経済関係の一層の発展が期待されている。そのため、知的財産分野においても両国の協力関係の強化を進めており、2014年7月29日には、安倍内閣総理大臣とサントス大統領による共同声明において、両首脳は、日・コロンビアPPHの早期試行開始を含む知的財産分野における当局間の協力の進展を歓迎した。

これを実行に移すものとして、日本国特許庁とコロンビア商工監督局は、コロンビアの首都ボゴタにて両庁間の協力覚書に署名し、日本国特許庁にとって南米で初となるコロンビアとのPPHの試行プログラムを9月1日から開始することで合意した。

## The JPO Strengthens Cooperation in IP Field with Colombia (August 4, 2014: Bogota, Colombia)

The JPO has been strengthening its cooperation with Latin American countries in the field of intellectual property (IP) in order to improve the IP infrastructure in these rapidly growing countries, as well as to support business activities of Japanese companies doing business in Latin American countries.

Japan and Colombia have been negotiating on an Economic Partnership Agreement (EPA) since December 2012, and the relationship between the two countries in terms of economic activities is expected to advance further. The two countries have been strengthening their cooperative relationship also in the field of IP. And, on July 29, 2014, in a joint statement made by Japan's Prime Minister Shinzo Abe and Colombian President Juan Manuel Santos, both leaders welcomed the development of cooperation activities between the respective offices in the field of intellectual property including the early commencement of the Patent Prosecution Highway (PPH) pilot project.

In order to put the cooperative initiatives into motion, the JPO and the SIC signed on August 4, 2014, a Memorandum of Cooperation (MOC) in Bogota, the capital of Colombia. Also on the same day, both sides agreed to start a PPH pilot program from September 1, 2014, which was the first PPH program between the JPO and a South American country.

### 3 アフリカ各国の知的財産庁とのハイレベル会合 (2014年6月10～11日：トーゴ)

### High-level Meeting on Intellectual Property (June 10-11, 2014: Lomé, Togo)

※16 我が国は、2008年度、アフリカ諸国等における知的財産制度の整備を支援するため、アフリカ及び後発開発途上国向けファンド「WIPOアフリカファンド」を創設した。同ファンドは、アフリカ諸国等における知的財産権制度の普及啓発、同制度の運営や活用に関わる人材の開発、同制度の整備や関係機関の構築、強化を目的としており、本会合もその活動の一環として開催されたものである。

\*16 In FY2008, the Government of Japan established a voluntary Funds-in-Trust for Africa and LDCs in WIPO to support them to develop their industrial property system. The Funds-in-Trust aim at (a) awareness building of the importance of the industrial property system for economic and technological development and of the benefits to be derived from the effective use of the system; (b) assistance to developing countries in establishing or strengthening their industrial property laws and institutions; and (c) development of human resources in the concerned sectors of the administration and utilization of the industrial property system. The meeting was held as a part of the fund's activities.

日本政府が支出しているWIPOアフリカファンド<sup>※16</sup>の事業として、アフリカ知的所有権機関(OAPI)加盟国等のためのハイレベル会合が開催され、ドラマニ・ダマ国民議会議長をはじめとするトーゴ共和国の関係者及び会合に参加したアフリカ各国の知的財産庁長官と会談を行った。日本国特許庁の長官がアフリカを訪問するのは約30年ぶり、トーゴ共和国の訪問は初めてであった。

会談では、先方から、アフリカにおける知的財産制度整備のための日本の支援に対する感謝が述べられるとともに、日本政府のアフリカ地域に対する支援・協力の進展に強い期待が表明された。

WIPO High-level Meeting for African Intellectual Property Organization (OAPI) Member Countries, etc. was held with the financial assistance from the Government of Japan through its Funds-in-Trust<sup>\*16</sup> arrangement for Africa and LDCs. JPO Commissioner Hato (at the time) participated and had a meeting with the leaders in the Government of the Republic of Togo, including H. E. Dama Dramani, President of the National Assembly, and heads of Intellectual Property Offices in some African countries. He is the first JPO Commissioner to visit Africa in more than thirty years and the first to visit Togo.

In these meetings, the African officials stated appreciation for the support Japan has already provided to improve IP system and also expressed a strong expectation of continued support and cooperation from Japan to Africa.